



ഇന്ത്യൻ ക്ലാസ്സിക നോവൽ

അപരാജിതൻ

ബിരുതിഭൂഷൺ ബന്ദോപാധ്യായ

T8M3 BAN/A
 CASMTKM BK

 3 8 9





green books private limited
little road, ayyanthole, thrissur- 680 003
ph: 0487-2361038
website: www.greenbooksindia.com
e-mail: info@greenbooksindia.com

bengali title
aparajito

(malayalam)
aparaajithan
(novel)
by
bibhoothibhooshan bandyopaadhyaya

translated by
leela sarkar

first published march 2009
reprinted june 2011 • september 2012
copyright reserved

cover design : rajesh chalode

printed in india
repro india ltd

branches:
thrissur 0487-2422515
palakkad 0491-2546162
kannur 0497-2763038

isbn : 978-81-8423-132-8

no part of this publication may be reproduced, or transmitted in any form or by any means,
without prior written permission of the publisher
₹ 150.00

GBPL/277/2009/np²

മുഖക്കുറി

പഥേർ പാഞ്ചാലിയുടെ തുടർച്ചയാണ് അപരാജിതൻ. പഥേർ പാഞ്ചാലിയിൽ ഹരിഹർറായ്, ഭാര്യ സർവജയ, മകൾ ദുർഗ, മകൻ അപു എന്നിവരെ കേന്ദ്രീകരിച്ചാണ് ഇതിവൃത്തം വികസിക്കുന്നത്. ഭാവിയെക്കുറിച്ചുള്ള ആരോഗ്യകരമായ ഒരു ദർശനം പഥേർ പാഞ്ചാലി നൽകുന്നു. അപരാജിതനിൽ ഈ ദർശനം കുറേക്കൂടി കരുത്തും കാന്തിയും ആർജ്ജിക്കുന്നു. ഗ്രാമത്തിൽ, അപുവിന്റെ സ്കൂൾ ദിനങ്ങളിലൂടെയാണ് അപരാജിതനിലെ കഥ വളരുന്നത്. വിജ്ഞാനതൃഷ്ണയും ലോകം കാണാനുള്ള ത്വരയും അപുവിനെ നഗരത്തിലെത്തിക്കുന്നു. ഉന്നതപഠനത്തിനായി അപു കോളേജിൽ ചേരുന്നു. നഗരവാസത്തിനിടയിൽ ദാരിദ്ര്യത്തോടൊപ്പം മനുഷ്യബന്ധങ്ങളിലെ സങ്കീർണ്ണതകളോടും ജീവിതത്തിലെ പരുക്കൻ യാഥാർത്ഥ്യങ്ങളോടും അപുവിനു മല്ലിടേണ്ടി വരുന്നു.

ഹൃദ്യവും സുന്ദരവുമായ ആഖ്യാനശൈലി. സജീവമായ പ്രകൃതിവർണ്ണന. ഇതിലെ ഗ്രാമപശ്ചാത്തലവും വൃക്ഷങ്ങളും പൂക്കളും പുഴകളും അരുവികളും വയലുകളും വനങ്ങളുമെല്ലാം നമ്മെ ആവേശം കൊള്ളിക്കും. ഒരുവേള, പ്രകൃതിയാണിതിലെ കേന്ദ്രകഥാപാത്രം.

ഇന്ത്യൻ ഭാഷകൾക്കു പുറമെ നിരവധി യൂറോപ്യൻ ഭാഷകളിൽ ബിഭൂതിഭൂഷന്റെ നോവലുകൾ വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. പല സർവ്വകലാശാലകളിലും അവ പഠിപ്പിച്ചുവരുന്നു. സത്യജിത്തന്റേ നിർവ്വഹിച്ച ചലച്ചിത്രവിഷ്കാരങ്ങളിലൂടെ ബിഭൂതിഭൂഷന്റെ രചനകൾ വിശ്വപ്രസിദ്ധിയാർജ്ജിച്ചു.

കൃഷ്ണദാസ്
മാനേജിങ് എഡിറ്റർ



ഗ്രീൻ ബുക്സ്

ബിഭൂതിഭൂഷൺ ബന്ധുപാഠ്യായയുടെ നോവലുകൾ മലയാളത്തിൽ



പഥേര്പാഞ്ചാലി

അപൂവിന്റെ ബാല്യകാലജീവിതത്തെ വികാരോഷ്മളതയോടെ ബിഭൂതിഭൂഷൺ ഈ നോവലിൽ ആവിഷ്കരിക്കുന്നു. ഹൃദ്യവും സുന്ദരവുമായ ആഖ്യാനശൈലി. ഇതിലെ ഗ്രാമപശ്ചാത്തലവും വൃക്ഷങ്ങളും പൂക്കളും പൂഴകളും അരുവികളും വയലുകളും വനങ്ങളുമെല്ലാം നമ്മെ ആവേശം കൊള്ളിക്കും. *വിവർത്തനം: എം.കെ.എൻ. പോറ്റി*

അപരാജിതൻ

പഥേര്പാഞ്ചാലിയുടെ തുടർച്ചയാണ് അപരാജിതൻ. ഗ്രാമത്തിൽ, അപൂവിന്റെ സ്കൂൾ ദിനങ്ങളിലൂടെയാണ് അപരാജിതനിലെ കഥ വളരുന്നത്. ഉന്നതപഠനത്തിനായി അപ്പു കോളേജിൽ ചേരുന്നു. നഗരവാസത്തിനിടയിൽ ദാരിദ്ര്യത്തോടൊപ്പം മനുഷ്യബന്ധങ്ങളിലെ സങ്കീർണ്ണതകളോടും ജീവിതത്തിലെ പരുക്കൻ യാഥാർത്ഥ്യങ്ങളോടും അപൂവിനു മല്ലിടേണ്ടി വരുന്നു. *വിവർത്തനം: ലീലാ സർക്കാർ*

അപൂവിന്റെ ലോകം

പഥേര്പാഞ്ചാലിയും അപരാജിതനും അപൂവിന്റെ ലോകവുമെല്ലാം ഒരേ ഉദ്യാനത്തിൽ വളർന്ന തരൂക്കളും ചെടികളുമാണ്. പ്രാതികൂല്യങ്ങളെ മറികടന്നുകൊണ്ടു പൂർണ്ണതയിലേക്കു കുതിക്കാൻ വെമ്പുന്ന നിലയ്ക്കാത്ത ജീവിതചോദനയുടെ കലാപരമായ ആവിഷ്കാരമാണ് അപൂവിന്റെ ലോകത്തിൽ ബിഭൂതിഭൂഷൺ കാഴ്ചവയ്ക്കുന്നത്. *വിവർത്തനം: ലീലാ സർക്കാർ*

ഇച്ഛാമതി

ഇച്ഛാമതി ഒരു നദിയാണ് എന്ന പ്രസ്താവനയോടെ തുടങ്ങുന്ന ഈ നോവൽ 18-ാം നൂറ്റാണ്ടിന്റെ പ്രാരംഭത്തിലുള്ള ബംഗാൾ ഗ്രാമത്തിന്റെയും ബ്രിട്ടീഷ് അധിനിവേശത്തിനു കീഴിലുള്ള അവിടത്തെ സാധാരണ ജനങ്ങളുടെയും ജീവിതനദിയുടെ വേലിയേറ്റങ്ങളും വേലിയിറക്കങ്ങളും അനാവരണം ചെയ്യുന്നു. ഭക്തിപ്രസ്ഥാനങ്ങളുടെയും സന്നയാസിമാരുടെയും കാലഘട്ടത്തിൽ നിന്ന് സ്വാതന്ത്ര്യ സമരത്തിലേക്ക് പതുകെ പ്രവേശിക്കുന്ന ഒരു ജനതയുടെ ജീവിതവും സംഘർഷങ്ങളും ഏറെ പ്രാധാന്യത്തോടെ ഈ നോവലിൽ ചർച്ച ചെയ്യപ്പെടുന്നു. *വിവർത്തനം: ലീലാ സർക്കാർ*

ആരണ്യകം

ആരണ്യകത്തിലെ കഥാനായകൻ ഉൾഭയത്തോടെയാണ് താൻ ജോലി ചെയ്യേണ്ടുന്ന പൂർണ്ണിയയിലെ എസ്റ്റേറ്റിലെത്തിയത്. കാട് അയാളുടെ ഭയം തുടച്ചുകളയുന്നു; തപസ്സിനോടടുക്കുന്ന ആത്മവിശ്രാന്തികൾക്കിടയിൽ, കാടും മനുഷ്യനുമായുള്ള നിരന്തര വേഴ്ചകൾക്കിടയിൽ ബിഭൂതിഭൂഷൺ ജീവിതത്തിന്റെ അന്തസ്സത്തയും ശൂന്യതയും ഒരേപോലെ വെളിപ്പെടുത്തുകയാണ്. ഒറ്റയിരുപ്പിന് വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ചാരുതയാർന്ന ഒരു ഇന്ത്യൻ ക്ലാസിക് നോവൽ. *വിവർത്തനം: ലീലാ സർക്കാർ*

അപരാജിതൻ

ബിഭൂതിഭൂഷൺ ബന്ധോപാധ്യായ

പഥേർപാഞ്ചാലിയുടെ തുടർച്ചയാണ് അപരാജിതൻ. അപുവിന്റെ സ്കൂൾ ദിനങ്ങളിലൂടെയാണ് അപരാജിതനിലെ കഥ വളരുന്നത്. നഗരവാസത്തിനിടയിൽ ദാരിദ്ര്യത്തോടൊപ്പം മനുഷ്യബന്ധങ്ങളിലെ സങ്കീർണ്ണതകളോടും പരുക്കൻ യാഥാർത്ഥ്യങ്ങളോടും അവനു മല്ലിടേണ്ടി വരുന്നു. ജീവിതത്തെയും ഭാവിയെയും കുറിച്ചുള്ള ആരോഗ്യകരമായ ദർശനമാണ് പഥേർപാഞ്ചാലി നൽകുന്നതെങ്കിൽ അപരാജിതനിൽ ഈ ദർശനം കുറേക്കൂടി കരുത്തും കാന്തിയുമാർജ്ജിക്കുന്നു. ഇന്ത്യൻ ഭാഷകൾക്കു പുറമെ നിരവധി യൂറോപ്യൻ ഭാഷകളിൽ ബിഭൂതിഭൂഷന്റെ നോവലുകൾ വിവർത്തനം ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. പല സർവ്വകലാശാലകളിലും ഈ നോവലുകൾ പഠിപ്പിച്ചുവരുന്നു.

വിവർത്തനം: ലീലാ സർക്കാർ

Aparaajithan
Bibhoothibhooshan Bandyopaadhyaya



ISBN 81-8423-132-6

9 788184 231328 06

നോവൽ ₹ 150.00